

# IX Congreso argentino de hispanistas

EL HISPANISMO ANTE EL BICENTENARIO



UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA





## **UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA**

Presidente: GUSTAVO ADOLFO AZPIAZU

Vicepresidente: RAÚL ANÍBAL PERDOMO

Secretario General: FERNANDO ALFREDO TAUBER

## **Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación**

Decana: Ana María Barletta; Vicedecano: Aníbal Vigue-

ra; Secretario Académico: Héctor Luis Adriani; Secreta-

ria de Posgrado: Silvia Alejandra Manzo; Secretario de

Investigación: Juan Ignacio Piovani; Secretaria de Exten-

sión Universitaria: María Leticia Fernández Berdaguer

Director del IDIHCS (UNLP-CONICET): José Luis de Diego

## **ASOCIACIÓN ARGENTINA DE HISPANISTAS:**

COMISIÓN DIRECTIVA

**Miembro de Honor:** Ana María Barrenechea (UBA)

**Comité Coordinador de Relaciones Internacionales:**

Emilia de Zuleta (UNCuyo), Melchora Romanos (UBA),

Lila Perrén de Velasco (UNC), Gloria B. Chicote (UNLP),

Mariana Genoud de Fourcade (UNCuyo)

**Presidente:** Leonardo Funes (UBA)

**Vice Presidentes:** Gladys Granata de Egües (UNCuyo),

Juan Diego Vila (UBA)

**Secretaria General:** María Mercedes Rodríguez Tem-

perley (UNLP)

**Vocales:** Laura Scarano (UNMP), Graciela Balestrino

(UNSa), Silvina Perrero (UNC), Germán Prósperi (UNL)

COMISIÓN LOCAL ORGANIZADORA

**Coordinadora:** Gloria Chicote

**Comité Académico:** José Amícola, Teresa Basile, Mi-

riam Chiani, Miguel Dalmaroni, José Luis de Diego, En-

rique Foffani, Graciela Goldchluk, Mario Goloboff, Ra-

quel Macciuci, Angelita Martínez, Jorge Panesi, Sergio

Pastormerlo, Mercedes Rodríguez Temperley, Susana

Zanetti

**Comité Organizador:** Virginia Bonatto, Florencia Bonfi-

glio, Daniela Chazarreta, Natalia Corbellini, Ely di Croce,

Santiago Disalvo, Evelyn Hafter, Laura Juárez, María del

Rosario Martínez, Julieta Novau, Cecilia Pavón, Giselle

Rodas, Paula Salerno, Malena Trejo

## MARTES 27 DE ABRIL

**09:00 - 10:00**

ACREDITACIÓN

Los congresistas encontrarán en la Carpeta del IXCAH, la información sobre las salas en las que se desarrollarán las Mesas de Comunicaciones y los Simposios junto con el plano del Pasaje Dardo Rocha

**10:00 - 11:00**

CEREMONIA DE APERTURA (SALÓN AUDITORIO):

a cargo del Presidente de la Universidad Nacional de La Plata, Arq. Gustavo Azpiazu, la Decana de la Facultad de Humanidades, Prof. Ana María Barletta, el Consejero de Asuntos Culturales de la Embajada de España, Sr. Antonio Prats Marí, el Presidente de la Asociación Argentina de Hispanistas, Dr. Leonardo Funes y la Coordinadora del IX Congreso Argentino de Hispanistas, Dra. Gloria Chicote.

**11:00 - 12:15**

CONFERENCIA PLENARIA (SALÓN AUDITORIO)

Carlos Alvar (Universidad de Ginebra - AIH). "Texto y recreaciones. El tema de los "Dos amigos" entre literatura y tradición oral".

*Presentador:* Leonardo Funes

**12:15 - 12:30**

PAUSA

**12:30 - 14:00**

PANEL PLENARIO (SALÓN AUDITORIO)

- Luis García Montero (Universidad de Granada).

"La impertinencia de leer"

- Mario Goloboff (UNLP). "Cómo leímos, aquí y entonces, la literatura española"

*Presentadora:* Laura Scarano

**14:00 - 15:30**

BRINDIS DE BIENVENIDA

**15:30 - 17:00**

MESAS DE COMUNICACIONES N° 1

1.1 Literatura Medieval

1.2 Poesía española contemporánea

1.3 Literatura colonial

1.4 Narrativa argentina contemporánea

1.5 Lingüística

1.6 Cervantes

1.7 Lope de Vega

**17:00 - 17:15**

PAUSA

**17:15 - 18:45**

MESAS DE COMUNICACIONES N° 2

2.1 Hagiografía y literatura mariana

2.2 Cervantes. *Quijote*

2.3 Literatura española contemporánea

2.4 Literatura latinoamericana

2.5 Literatura y medios

2.6 Lingüística y enseñanza

2.7 Teatro contemporáneo

**18:45 - 19:00**

PAUSA

**19:00 - 20:00**

DIÁLOGO ABIERTO CON ALMUDENA GRANDES (SALÓN AUDITORIO) *Entrevistadora:* Raquel Macciuci

**20:30 - 21:30**

LECTURA DE POEMAS DE LUIS GARCÍA MONTERO EN EL ATENEO (CALLE 50 N° 661 E/ 8 Y 9)

**MIÉRCOLES 28 DE ABRIL****09:00 - 10:30**

SIMPOSIOS: INICIO

S2: HISTORIOGRAFÍAS LITERARIAS DECIMONÓNICAS: LA MODERNIDAD Y SUS CÁNONES

*Coordinadoras:* Florencia Calvo (UBA-CONICET) y Lidia Amor (UBA-CONICET); *Invitado especial:* Ramón Mandado Gutiérrez (Fundación Menéndez Pelayo)

S3: IMAGINARIOS Y DIMENSIONES SIMBÓLICAS

DEL ESPACIO EN LA LITERATURA LATINOAMERICANA

*Coordinadora:* Carolina Sancholuz (UNLP- CONICET); *Invitadas especiales:* María del Pilar Vila y Katja Carrillo Zeiter (Instituto Iberoamericano de Berlín)

S4: LA POESÍA ENCENDIDA DE MIGUEL HERNÁNDEZ Y LUIS ROSALES. DOS CENTENARIOS LÍRICOS

*Coordinadoras:* Lila Perrén de Velasco (UNC) y Graciela Ferrero (UNC); *Invitadas especiales:* Araceli Iravedra (Universidad de Granada) y María del Carmen Porrúa (UBA)

S5: DE LA CRÓNICA MEDIEVAL A LA CRÓNICA DE INDIAS

*Coordinador:* Leonardo Funes (UBA-CONICET); *Invitada especial:* Beatriz Colombi (UBA)

S7: LA LENGUA ESPAÑOLA ESTÁ VIVA: DIVERSIDAD LINGÜÍSTICA Y HETEROGENEIDAD DISCURSIVA. HUELLAS EN LA ESCRITURA LITERARIA

*Coordinadoras:* Angelita Martínez (UNLP-UBA) y Graciela Goldchluk (UNLP); *Invitadas especiales:* Concepción Company (UNAM) y Azucena Palacios (Universidad Autónoma de Madrid)

S8: EL PASADO RECIENTE EN LATINOAMÉRICA Y ESPAÑA: ENTRE LA HISTORIA Y LA MEMORIA

*Coordinadora:* Teresa Basile (UNLP); *Invitada especial:* Rossana Nofal (UNT)

S9: REVISTAS CULTURALES, LITERARIAS Y ARTÍSTICAS

*Coordinadoras:* Geraldine Rogers (UNLP-CONICET) y Verónica Delgado (UNLP); *Invitada especial:* Patricia Artundo (UBA)

S10: DIÁLOGOS INTERMEDIALES DE LA LITERATURA ESPAÑOLA: ARTE, CINE, NUEVOS MEDIOS

*Coordinadora:* Raquel Macciuci (UNLP); *Invitada especial:* María Teresa Pochat (Embajada de España)

**10:30 - 10:45**

PAUSA

**10:45 - 12:15**

SIMPOSIOS: INICIO Y CONTINUACIÓN ANTERIORES

S1: EL MERCADO DE LIBROS EN EL ÁMBITO HISPÁNICO: POLÍTICAS EDITORIALES Y POLÍTICAS DE TRADUCCIÓN

*Coordinador:* José Luis de Diego (IDIHCS, UNLP - CONICET); *Invitada especial:* Pura Fernández (CSIC)

S6: LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA

*Coordinadora:* Adriana Boffi (UNLP); *Invitadas especiales:* María Teresa Celada (Universidad de San Pablo) y Leonor Acuña (UBA)

**12:15 - 12:30**

PAUSA

**12:30 - 14:00**

PANELES SEMIPLENARIOS

PANEL 1: APROXIMACIONES TEÓRICAS A LA LITERATURA EN LENGUA ESPAÑOLA (SALÓN POLIVALENTE)

*Coordinador:* Enrique Foffani

Ana María Zubieta (UBA). "La literatura, la memoria y la revisión del pasado"

Emil Volek (Arizona State University). "Límites de la utopía patriótica: José Martí y *Nuestra América* en el México de Porfirio Díaz"

Enrique Foffani (UNLP). "Poesía y testimonio ante la barbarie de la historia"

PANEL 2: LA LITERATURA ESPAÑOLA EN CLAVE DIACRÓNICA (SALÓN AUDITORIO)

*Coordinador:* Germán Prósperi

Ana González de Tobia (UNLP). "España, vehículo eficaz de la tradición clásica grecolatina en Latinoamérica"

Lía Galán (UNLP). "La tragedia de Séneca en el teatro de Lope de Vega: *Castigo sin venganza*"

Germán Prósperi (UNL). "Enseñar literatura en la Universidad: actualidad de una práctica"

**14:00 - 15:30**

ALMUERZO

**15:30 - 17:00**

SIMPOSIOS: CONTINUACIÓN

**17:00 - 17:15**

PAUSA

**17:15 - 18:45**

SIMPOSIOS: CONTINUACIÓN

**18:45 - 19:00**

PAUSA

**19:00 - 20:30**

PANELES SEMIPLENARIOS

PANEL 3: ENTRE AMÉRICA Y ESPAÑA: MIRADAS EN ESPEJO (SALÓN POLIVALENTE)

*Coordinadora:* Susana Zanetti

Virginia Gil Amate (Universidad de Oviedo). "¿Confiar en los criollos? Apreciaciones sobre la condición de los españoles americanos en el siglo XVIII"

Edgardo Dobry (Universidad de Barcelona). "Hispanidad, panamericanismo, nacionalismo: del 98 español al Centenario argentino"

Susana Zanetti (UNLP). "Otra mirada a *Visión de Anahuac* de Alfonso Reyes"

PANEL 4: LITERATURA ESPAÑOLA DEL SIGLO DE ORO (SALÓN AUDITORIO)

*Coordinador:* Juan Diego Vila

Melchora Romanos (UBA). "'Para entender el cómico artificioso': opositores y defensores de la tragicomedia"

Graciela Balestrino (UNSa). "Visualidad y (meta)teatralización del poder en *Darlo todo y no dar nada* de Calderón"

Juan Diego Vila (UBA). "La literatura de los conversos españoles: entre el debate católico y la *damnatio memoriae*"

## JUEVES 29 DE ABRIL

El jueves 29 entre las 10 y las 18 se efectuará la elección de autoridades de la AAH

### 09:00 - 10:30

MESAS DE COMUNICACIONES N° 3

- 3.1 Paremiología en poesía y prosa de los siglos XIV-XV
- 3.2 Poesía y poética en los Siglos de Oro
- 3.3 Poesía española contemporánea
- 3.4 Literatura de los márgenes
- 3.5 Narrativa argentina
- 3.6 Lingüística

### 10:30 - 10:45

PAUSA

### 10:45 - 12:15

CONFERENCIA PLENARIA (SALÓN AUDITORIO)

Inés Fernández Ordóñez (Universidad Autónoma de Madrid - RAE). "Del latín al romance en las cancillerías regias de la Península Ibérica"

*Presentador:* José Luis Moure

### 12:15 - 12:30

PAUSA

### 12:30 - 14:00

PANELES SEMIPLENARIOS

PANEL 5: LITERATURA Y LENGUA EN LATINOAMÉRICA (SALÓN POLIVALENTE)

*Coordinador:* Aurelio González

José Luis Moure (UBA - CONICET). "La lengua gauchesca en sus orígenes"

Micaela Navarrete (Archivo de Literatura Oral y Tradiciones Populares Biblioteca Nacional, Chile). "Así se habla! El español del pueblo estudiado por Rodolfo Lenz en el Chile de 1900"

Aurelio González (Colegio de México, UNAM).

"El corrido: expresión popular de la balada tradicional hispánica"

PANEL 6: LITERATURA ESPAÑOLA CONTEMPORÁNEA (SALÓN AUDITORIO)

*Coordinadora:* Mariana Genoud de Fourcade Emilia Puceiro de Zuleta (UNCuyo). "Homenaje a Mariano José de Larra en su Bicentenario (1809-1837)"

Gladys Granata de Egües (UNCuyo): "La idea de España en el *Epistolario* de Antonio Machado"

Laura Scarano (UNMP). "La poesía de Luis García Montero: Una *Historia de todos en primera persona*"

Mariana Genoud de Fourcade (UNCuyo). "Los rostros de la amada (Bécquer, Machado, Salinas, Guillén)"

### 14:00 - 15:30

ALMUERZO

### 15:30 - 17:00

MESAS DE COMUNICACIONES N° 4

- 4.1 Prosa y teatro del siglo XV
- 4.2 Mateo Alemán y Francisco de Quevedo
- 4.3 Narrativa española contemporánea
- 4.4 Literatura, arte y política
- 4.5 Reescrituras del *Quijote*
- 4.6 Lingüística

### 17:00 - 17:15

PAUSA

**17:15 - 18:45**

CONCIERTO: *LABOR INTUS* ENSAMBLE DE MÚSICA MEDIEVAL (SALÓN AUDITORIO)

*"E decto, cantar fezemos que cantassen os jograres. La lírica románica en el siglo XIII: repertorio transpirenaico y gallego-portugués"*. Director: Germán Rossi

**18:45 - 19:00**

PAUSA

**19:00 - 20:30**

ASAMBLEA DE LA ASOCIACIÓN ARGENTINA DE HISPANISTAS (SALÓN AUDITORIO)

**21:00**

CENA DE CAMARADERÍA (SALÓN DORADO DEL JOCKEY CLUB, AVENIDA 7, E/48 Y 49)

**VIERNES 30 DE ABRIL****09:00 - 10:30**

MESAS DE COMUNICACIONES N° 5

5.1 Narrativa de los siglos XIV y XV

5.2 Teatro del Siglo de Oro

5.3 Poesía española contemporánea

5.4 Miradas sobre la Independencia

5.5 Escritura y reescritura en la literatura argentina

5.6 Lingüística

5.7 Narrativa española contemporánea

**10:30 - 10:45**

PAUSA

**10:45 - 12:15**

MESAS DE COMUNICACIONES N° 6

6.1 Teatro del Siglo de Oro

6.2 Narrativa española contemporánea

6.3 Vínculos culturales entre Hispanoamérica y Europa

6.4 Lingüística

6.5 Literatura y sociedad

6.6 De lo público a lo privado

**12:15 - 12:30**

PAUSA

**12:30 - 14:00**

CONFERENCIA DE CLAUSURA (SALÓN AUDITORIO)

José María Micó (Universidad Pompeu Fabra Barcelona). "Filología y traducción. La literatura hispánica y sus clásicos en un contexto global"

*Presentadora:* Melchora Romanos

**14:00 - 15:30**

ALMUERZO

**16:00**

ÓPERA *DON GIOVANNI* (TEATRO ARGENTINO, CALLE 51 E/9 Y 10)



15:30 - 17:00

MESAS DE COMUNICACIONES N° 1

1.1 LITERATURA MEDIEVAL

Coordina: María Silvia Delpy

di Croce, Ely (UNLP). “Cancionero de Romances (Anvers 1550). Aproximaciones al estudio del léxico”  
Campos, Guadalupe (UBA). “‘Nen terrei d’amor razon’: El ideal caballeresco en la lírica profana alfonsí”

Zubillaga, Carina (UBA - IIBICRIT). “Mensajes angélicos como guías de viaje en los poemas del Ms. Esc. K-III-4 (Libro de Apolonio, Vida de Santa María Egipciaca, Libre dels tres reys d’Orient)”

Delpy, María Silvia (UBA - IMHICIHU - CONICET). “Temas y variaciones: las versiones españolas de 1487 y 1526 del Roman de Mélusine de Jean d’Arras”

1.2 POESÍA ESPAÑOLA CONTEMPORÁNEA

Coordina: Marcela Romano

Ferrari, Marta Beatriz (UNMDP). “‘Trenes de paso hacia ningún lugar’: sobre *La vida de Frontera* de Carlos Marzal”

Leuci, Verónica (UNMDP). “Jaime Gil de Biedma y la tradición: reescrituras y relecturas en la poesía del ‘medio siglo’ ”

Siracusa, Gloria Edith (UNCo). “Los poemas posibles en la edad de la medida: representaciones de la intimidad en versos de Álvaro Salvador”

Romano, Marcela (UNMDP). “Emociones pensadas: intimidad y reflexión en la poesía de Francisco Brines”

1.3 LITERATURA COLONIAL

Coordina: Guillermo Schmidhuber

Aldao, María Inés (UBA). “Tensiones en torno a la cultura originaria y la cultura otra en Juan Bautista Pomar y fray Toribio de Benavente (Motolinía)”

Gonano, Eleonora (UBA). “Magia y sátira en la producción dramática de Juan Ruiz de Alarcón”

Fiori, Luis Eduardo (Universidad Federal de Rondônia - UNESP de Assis). “Juana Inés de la Cruz en las entrelinas del destino”

Schmidhuber, Guillermo (Universidad de Guadalajara. México). “Sor Juana Inés de la Cruz y el *Libro de las Profesiones del Convento de San Jerónimo de México*”

1.4 NARRATIVA ARGENTINA CONTEMPORÁNEA

Coordina: Julia Romero

Díaz de León Ibarra, Margarita (Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México) “*Rayuela*, novela contemporánea. La antiliteratura cortazariana en la cuentística mexicana actual”

Azubel, Ester (UNSE). “Vigencia de la tragedia: literatura y violencia originaria de lo social”

Sánchez, Silvina (CTCL - UNLP). “‘Iniciar por fin el éxodo’: prosa de Estado y literatura en Marcelo Cohen”

Romero, Julia Graciela (UNLP). “*Prisión Perpetua*: Huellas manuscritas de Ricardo Piglia”

1.5 LINGÜÍSTICA

Coordina: Corina Buzelin Haro

Funes, María Soledad (UBA-CONICET). “La alternancia de las preposiciones ‘por’ y ‘de’ en el complemento agente: un análisis en corpus escrito”

Morón Usandivaras, Mariana (UBA). “Aproximaciones al uso de ‘porque’ vs. ‘como’ causal en *De la anarquía* de Alberdi”

Bohrn, Andrea (UBA CONICET). “Verbos transitivos y sus objetos: sobre la posibilidad de omitir complementos”

Buzelin Haro, Corina Margarita (UNC). “Por si”, “como si”, “si bien”: condicionalidad y nociones imbricadas”

#### 1.6 CERVANTES

*Coordina:* Julia D’Onofrio

Beviglia, Vanina (UBA). “Giros discursivos en las *Novelas Ejemplares* de Cervantes”

Gerber, Clea (UBA - CONICET). “Las brujas del *Coloquio* y la poética cervantina”

Koper, Alejandra (UBA). “Contar, engarzar, recapitular: narradores y lectores en el *Persiles* de Miguel de Cervantes”

D’Onofrio, Julia (UBA). “Sobre el honor público y la virtud privada como centro conceptual de *La ilustre fregona* de Cervantes. Imágenes emblemáticas en la construcción del personaje de Costanza”

#### 1.7 LOPE DE VEGA

*Coordina:* Edith Marta Villarino

Braga Antunes, Andréa Conceição (UF Fluminense). “El Lusitanismo en el Teatro de Lope de Vega”

González, Ximena Laura (UBA). “El corpus mitológico de Lope de Vega: modulaciones trágicas e inflexiones cómicas”

Ortiz Rodríguez, Mayra Samanta (UNMdP - CONICET). “Hacia una caracterización de la comedia genealógica a la luz del modelo dramático en evolución de Lope de Vega”

Villarino, Edith Marta (UNMdP). “La renovación dramática de Lope de Vega en *Si no vieran las mujeres*”

### 17:15 - 18:45

#### MESAS DE COMUNICACIONES N° 2

##### 2.1 HAGIOGRAFÍA Y LITERATURA MARIANA

*Coordina:* Javier Roberto González

Fernández Riva, Gustavo (UBA). “El camino no tan sencillo a la santidad: aproximaciones narratológicas a la *Vida de Santo Domingo de Silos* de Gonzalo de Berceo”

Disalvo, Santiago (UNLP - IIBICRIT). “El *planctus* de la Virgen en la Península Ibérica, desde el *Quis dabit* hasta las *Cantigas de Santa María*”

Rossi, Germán (UBA). “La performance en las *Cantigas de Santa María*. La interpretación de las marcas en el discurso musical y su relación con el proceso de reconstrucción”

González, Javier Roberto (UCA). “La metonimia como matriz retórica del Prólogo de los *Milagros de Nuestra Señora* de Gonzalo de Berceo”

##### 2.2 CERVANTES. QUIJOTE

*Coordina:* Alicia Parodi

Waitoller, Gustavo (UBA). “El reino de Micomicón”

García, Marisa (UBA). “Que cuando es todo figu-/ Con ruines puntos se envi-”. Don Quijote y los naipes”

Vitali, Noelia (UBA). “Don Quijote y Gaiferos: una aproximación al lado oscuro del caballero”

Parodi, Alicia (UBA). “Tomases en el *Quijote*”

##### 2.3 LITERATURA ESPAÑOLA CONTEMPORÁNEA

*Coordina:* Marisa Susana Disanti

Mac Donagh de Iribar, Hilda Catalina (USAL). “Tiempo y espacio en la novela *Azul* de Rosa Regàs”

Rábade, María do Cebreiro (Universidad de Santiago de Compostela). “La teoría de la subjetividad en la obra narrativa de Rosalía de Castro”

Tkaczek, Néstor (UNCo). “Tiempo y poesía en *La Misma Luna*, de Benítez Reyes”

Disanti, Marisa Susana (en colaboración con Lemes, Karina Beatriz y Román, Gabriela Isabel). (Universidad

Nacional de Misiones) “La construcción humorística en *La venganza de Don Mendo*”

## 2.4 LITERATURA LATINOAMERICANA

*Coordina:* Florencia Bonfiglio

Riveros Téllez, Javier Fernando (Gimnasio Colombo Británico). “El carácter cínico en la vida y obra de León De Greiff. León de Greiff padre del cinismo de la literatura latinoamericana”

Santiago, Olga Beatriz (UNC). “José Lezama Lima en *Coloquio con Juan Ramón Jiménez*”

Dalmagro, María Cristina (UNC). “Sobre mandatos coloniales, genealogías y rupturas”

Bonfiglio, Florencia (UNLP - CONICET). “La Tempestad del Modernismo (Darío y Rodó): un (pre)texto para la religación latinoamericana a partir de la derrota de España”

## 2.5 LITERATURA Y MEDIOS

*Coordina:* Marina Gergich

Alén, Guillermo (UCA). “Inodoro Pereyra: una gauchesca de la posmodernidad”

Punte, María José (UCA) “Narrativa argentina reciente: los muchachos de ahora juegan con Transformers”

Gergich, Marina (UNQui). “De la blognovela al telefilm: un análisis de *Ciega a citas*, de Lucía González”

## 2.6 LINGÜÍSTICA Y ENSEÑANZA

*Coordina:* Guillermo Toscano y García

Navarro, Federico Daniel (UBA-UNGS). “La enseñanza de dos géneros discursivos profesionales en la universidad: proyecto industrial y plan de negocios”

Broilo, Cecilia y Herrera, Liliana Beatriz (UNCAT).

“Regularidades y rupturas en la fundamentación de programas”

Rígano, Mariela (UNS) “Voces autorizadas: análisis sociolingüístico del discurso higienista presente en los libros de texto de principios del siglo XX”

Toscano y García, Guillermo (UBA). “Los programas de “Lingüística romance” en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires (1923-1946). Materiales para una historia de la enseñanza de la lingüística en la Argentina”

## 2.7 TEATRO CONTEMPORÁNEO

*Coordina:* Mabel Brizuela

Peña Doria, Olga Martha (Universidad de Guadalajara) “Las mujeres profesionistas como personajes teatrales en los años 30”

Mozzoni, Valeria. (CONICET - UNT) “Teatro español en Tucumán camino al bicentenario”

Gutiérrez García, Rosa María (Universidad Autónoma de Nuevo León). “El drama de ser mujer en *Todas las historias son de amor*, de Adolfo Torres”

Brizuela, Mabel (UNC). “El teatro de Antonio Álamo: forma y sentido”

## MIÉRCOLES 28 DE ABRIL

### SIMPOSIOS

#### **SIMPOSIO N° 1: EL MERCADO DE LIBROS EN EL ÁMBITO HISPÁNICO: POLÍTICAS EDITORIALES Y POLÍTICAS DE TRADUCCIÓN**

*Coordinador:* José Luis de Diego (IDIHCS, UNLP - CONICET)

*Invitada especial:* Pura Fernández (CSIC)

**10:45 - 12:15 hs.**

S1.1

Adamo, Gabriela (Fundación Teoría y Práctica de las Artes). "La extraducción en la Argentina: un estado de la cuestión"

López Seoane, Mariano (UBA - New York University in Buenos Aires). "El drama de la traducción en Victoria Ocampo"

Corbellini, Natalia (IdIHCS [UNLP-CONICET]). "Premios, ediciones y agentes: el largo camino de Muñoz Molina a la Biblioteca Breve"

**15:30 - 17:00**

S1.2

Hutnik, Elizabeth (IdIHCS [UNLP-CONICET]). "El patrimonio editorial: algunas características locales"

Tosi, Carolina Luciana (UBA - CONICET). "El mercado de los libros de texto. Un análisis sobre los procesos de edición y la selección de textos literarios".

Botto, Malena (IdIHCS [UNLP-CONICET]). "¿Principio de inestabilidad sistémica? Notas sobre la editorial Entropía"

**17:15 - 18:45 hs.**

S1.3

Falcón, Alejandrina (UBA - CONICET). "'Un español sin patria ninguna': el idioma de los libros en tiempos de auge editorial (1938-1953)"

de Diego, José Luis (IdIHCS [UNLP-CONICET]). "Algunas notas sobre la edición en América Latina"

Fernández, Pura (Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid). "Redes trasatlánticas: la creación del espacio editorial en castellano en la República (mundial) de las Letras"

**SIMPOSIO N° 2: HISTORIOGRAFÍAS LITERARIAS DECIMONÓNICAS: LA MODERNIDAD Y SUS CÁNONES**

*Coordinadoras:* Florencia Calvo (UBA-CONICET) y Lidia Amor (UBA-CONICET)

*Invitado especial:* Ramón Mandado Gutiérrez (Fundación Menéndez Pelayo)

**9:00 - 10:30**

S2.1: ORIGEN Y CANON EN LAS LETRAS HISPANOAMERICANAS

Rodríguez, Camila Febe (UBA). "Menéndez y Pelayo y el epistolario hispanoamericano: el detrás de escena de la *Antología de poetas hispanoamericanos*"

Arancet Ruda, María Amelia (UCA - CONICET). "El canon de lo no canónico: antologías de poesía argentina"

Brauchy, José Gabriel (Universidad de Bío-Bío, Chile). "El repertorio político americano como expresión fundacional de la construcción de una identidad continental"

**10:45 - 12:15**

S2.2: HISTORIOGRAFÍAS Y PROYECTOS NACIONALES: LA CONFIGURACIÓN DE UNA AUTORIDAD

Amor, Lidia (UBA - CONICET). "La literatura argentina frente al espejo del medievalismo francés"

Fontana, Patricio (UBA). "Juan María Gutiérrez: el crítico como biógrafo"

Forte, Diego (UBA). "Filología y proyectos nacionales. Gaston Paris y Menéndez Pidal: literatura, lingüística, nación y lengua"

**15:30 - 17:00**

S2.3: PROYECTOS EDITORIALES Y CONSTRUCCIONES CRÍTICAS EN LA ESPAÑA DECIMONÓNICA

Festini, Patricia (UBA). "Mujeres y canon: las escritoras del Siglo de Oro en la Biblioteca de Autores Españoles"

Calvo, Florencia (UBA - CONICET). "Menéndez y Pelayo y la *Historia de la literatura*. ¿Proyectos inconclusos o cánones abiertos?"

Saba, Mariano (UBA - CONICET). "“El libro matará a la cátedra”: enseñanza superior e historia de la literatura en la España de fines del siglo XIX"

García Chicote, Francisco Manuel (UBA - CONICET). "Menéndez Pelayo y los románticos alemanes"

### **17:15 - 18:45**

#### S2.4 CONFERENCIA

Mandado Gutiérrez, Ramón (Real Sociedad Menéndez Pelayo). "La voluntad potente de *Ariel*. Modernidad como regeneración en las letras hispanoamericanas en torno a 1898"

#### SIMPOSIO N° 3: IMAGINARIOS Y DIMENSIONES SIMBÓLICAS DEL ESPACIO EN LA LITERATURA LATINOAMERICANA

*Coordinadora:* Carolina Sancholuz (UNLP-CONICET)

*Invitadas especiales:* María del Pilar Vila y Katja Carrillo Zeiter (Instituto Iberoamericano de Berlín)

### **9:00 - 10:30**

#### S3.1: TOPOGRAFÍAS POÉTICAS Y NARRATIVAS

Jaekel, Volker (Universidad Federal de Minas Gerais). "La espacialización de dos ciudades periféricas en la literatura moderna"

Ferrante, Betina (Universidad Nacional de la Patagonia Austral - CONICET). "Patagonia: configuraciones del espacio fronterizo en las crónicas periodísticas"

Puppo, María Lucía (UCA - CONICET). "Espacialización del poema y del sujeto en la poesía de Ángel Escobar"

Chazarreta, Daniela (UNLP - CONICET). "Los espacios de la poesía en César Dávila Andrade"

### **10:45 - 12:15**

#### S3. 2: PAISAJES E IMAGINARIOS DE/SOBRE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

Carrillo Zeiter, Katja (Instituto Iberoamericano de Berlín). "La descripción de la naturaleza y su valoración como auténtica"

Marinone, Mónica (UNMdP). "Exotismo y exaltación del espacio americano"

Noya, Elsa (UBA). "Primordial/spengleriano. Construcciones literarias del espacio caribeño"

Tineo, Gabriela (UNMdP). "Al ritmo del bolero: la "América en español" de Luis Rafael Sánchez"

### **15:30 - 17:00**

#### S3. 3: ESPACIOS EN PERSPECTIVA: CRONISTAS, VIAJEROS, INTELECTUALES

Añón, Valeria (UBA - UNLP - CONICET). "La caída de Tenochtitlan: narrar la destrucción"

Luque, Gabriela (Universidad Nacional de la Patagonia Austral). "Santo Domingo en el trazado de una cartografía de la cultura hispanoamericana"

Mailhe, Alejandra (UNLP - CONICET). "¿Es posible conocer al otro? Indagaciones en torno a la concepción de la cultura popular en El México desconocido de Carl Lumholtz"

### **17:15 - 18:45**

#### S3.4: REPRESENTACIÓN REALISTA Y SIMBÓLICA DEL ESPACIO EN LA NARRATIVA LATINOAMERICANA

Vila, María del Pilar (Universidad Nacional del Comahue). "La narrativa de Horacio Castellanos Moya: nueva dimensión de un territorio conflictivo"

Alazraki, Ruth (UBA). "La percepción en relación con el agua: modos de construcción de la subjetividad"

en la narrativa de Wernicke”

Novau, Julieta (UNLP). “Configuraciones del espacio cimarrón en *La noche oscura del Niño Avilés* de Edgardo Rodríguez Juliá”

Sancholuz, Carolina (UNLP - CONICET). “Espacios y cuerpos en pugna. Sobre *Cecilia Valdés* de Cirilo Villaverde”

#### **SIMPOSIO N° 4 LA POESÍA ENCENDIDA DE MIGUEL HERNÁNDEZ Y LUIS ROSALES. DOS CENTENARIOS LÍRICOS**

*Coordinadoras:* Lila Perrén de Velasco (UNC) y Graciela Ferrero (UNC)

*Invitadas especiales:* Araceli Iravedra (Universidad de Granada) y María del Carmen Porrúa (UBA)

##### **9:00 - 10:30**

S4.1

Iravedra, Araceli (Universidad de Granada). “Del “viento del pueblo” a las “cumbres hermosas”: reglas para una gramática urgente”

Riva, Sabrina (UNMdP). “El espacio de la ausencia. Reescritura y renovación en ‘Elegía a Ramón Sijé’ de Miguel Hernández”

Hernández, Yolanda E. (Colegio Nacional Monserrat). “Miguel Hernández: el poeta al servicio del soldado”

##### **10:45 -12:15**

S4.2

Velasco, Lila P. de (Universidad Católica de Córdoba).

“La poesía hospitalaria de Miguel Hernández”

Busso, Nora (Ipem N° 248 “Leopoldo Lugones”).

“Habitat, Amigo: Dos Centenarios hermanados en el Dolor, en el Fuego”

García García, Miguel Ángel (Universidad de Granada).

“Tanto tigre admitido”: el compromiso feroz de Miguel Hernández”

##### **15:30 -17:00**

S4.3

Ferrero, Graciela (UNC). “Dos modos de intervención poética en lo social: Miguel Hernández y Luis García Montero”

Porrúa, María del Carmen (UBA - CONICET). “Estadios de la poesía amorosa de Miguel Hernández: 1934; 1935/36; 1938/1941”

##### **17:15 - 18:45**

S4.4

Giovacchini, Teresa (UCA). “Luis Rosales: el hombre re(a)sumido en la palabra”

Estofán, Cristina (UNC). “Hacia la ‘poesía total’ de Luis Rosales”

Franchisena, Gloria (Universidad Católica de Córdoba).

“Palabra de amigo: Poemas de la muerte contigua de Luis Rosales”

#### **SIMPOSIO N° 5: DE LA CRÓNICA MEDIEVAL A LA CRÓNICA DE INDIAS**

*Coordinador:* Leonardo Funes (UBA-CONICET)

*Invitada especial:* Beatriz Colombi (UBA)

##### **9:00 - 10:30**

S5.1

Repetto, María Alejandra (UBA). “Niveles y personajes enunciativos en el *Libre dels fets del rei En Jaume I*: la conmutación como estrategia para la construcción de sentido.

Soler Bistué, Maximiliano (UBA - CONICET). “*La glera de Burgos*: el poder simbólico del espacio en la historiografía medieval”

Saracino, Pablo Enrique (UBA - CONICET). "La trama de personajes en la Crónica de *Sancho IV*: tensiones y desajustes en los roles actanciales"

Devia, Cecilia (UBA). "El fratricidio en las *Crónicas* del Canciller Ayala y en *El Victorial* de Díaz de Games.

#### **10:45 - 12:15**

S5.2

Janin, Erica (UBA - CONICET). "La ejemplaridad regia en *Generaciones y semblanzas* y *Claros varones de Castilla*.

Hamlin, Cinthia María (UBA - CONICET). "De la crónica regia a la crónica de Indias: el caso del discurso providencialista como continuidad e inflexión"

Ortega Toledo, Lucía (Universidad Autónoma Metropolitana). "La Florida del Inca y algunos textos de la prosa latinoamericana posterior"

Piriz, Franco Daniel y Ezequiel Camara (UNMdP).

"Las Casas y el pensamiento de Colón: la trama semántica del mundo como la oportunidad del error.

#### **15:30 - 17:00**

S5.3

García Saraví, María de las Mercedes y Jorge Hernando Otero (Universidad Nacional de Misiones).

"*La Crónica del Perú*: testimonio de la transformación de un género"

Barisone, José Alberto (UBA - UCA - USAL). "La crónica de los frailes del Virreinato de la Nueva España del siglo XVI"

Teglia, Vanina María (UBA). "Continuidad del hispanismo en una crónica de Indias: la *Historia General y Natural de las Indias* de Gonzalo Fernández de Oviedo"

Sozzi, Martín (UBA-UNGS). "*Los Comentarios reales* del Inca Garcilaso de la Vega: una poética de la historia"

#### **17:15 - 18:45**

S5.4

Colombi, Beatriz (UBA). "*La Brevísima relación...* de Fray Bartolomé de las Casas en el eje de las controversias"

Funes, Leonardo (UBA - CONICET). "De la crónica medieval a la crónica de Indias: algunas reflexiones sobre la escritura de la historia en los umbrales de la Modernidad"

### **SIMPOSIO N° 6: LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA**

*Coordinadora:* Adriana Boffi (UNLP)

*Invitadas especiales:* María Teresa Celada (Universidad de San Pablo) y Leonor Acuña (UBA)

#### **10:45 - 12:15**

S6.1: POLÍTICAS LINGÜÍSTICAS

Celada, María Teresa (USP). "Inversiones y delimitaciones - Entre procesos de enseñanza/aprendizaje de ELE y políticas de lenguas en Brasil"

Acuña, Leonor (UBA). "La diversidad del español: entre problemas y metas"

López García, María (UBA - CONICET). "Nos une el mismo océano y nos separa la misma lengua: norma estándar, español transnacional y variedad lingüística en Argentina"

Fernández, Sonia Inez (Universidade Federal de Santa Maria). "Reflexiones en torno a la formación/actuación de profesores de E/LE"

#### **15:30 - 17:00**

S6.2: LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL

De Mello, Jeanne De Albuquerque; Gomes Nascimento,

Rosemberg; Hermes Da Cruz, Leandro Augusto; Silva Dos Santos, Lída (Prefeitura Municipal /Ayuntamiento Do Cabo De Santo Agostinho). "El Proceso de Implementación de la Enseñanza de Español en la Ciudad de Cabo de Santo Agostinho-Brasil"

Domingos Dos Santos Xavier, Vandilma (Fafire - Faculdade Frassinetti Do Recife). "Las dificultades de los estudiantes brasileños de lengua española con la ortografía y la pronunciación de las letras R, RR, G y J"

Pureza Duarte Boéssio, Cristina (Universidade Federal Do Pampa - Unipampa). "Práctica productiva de enseñanza de español para niños en Brasil"

Muchnik, Malka (Universidad De Bar-Ilan). "¿Serán solo las telenovelas? El estudio de español en colegios secundarios de Israel"

### **17:15 - 18:45**

#### **S6.3: LITERATURA Y MÚSICA EN LA CLASE DE ESPAÑOL**

Bechara Garralla, Marí-*a* Silvina y Hugo Roberto Wingeyer (UNNE) "Propuesta de reflexión teórica sobre los extranjerismos recogidos en la disponibilidad léxica de Resistencia y Corrientes"

Timotéo De Souza, Edson (Universidad Estadual de Alagoas). "La música en la enseñanza de ELE"

Oliveira Dos Santos, Josinaldo (Universidad Estadual de Alagoas). "La Literatura como un recurso didáctico en clase de español lengua extranjera para niños: una propuesta de trabajo"

Fernández, Mabel Rosana (UNLP - UBA). "Los cuentos de Silvina Ocampo: dificultades y particularidades en la enseñanza de ELE y ELSE"

#### **SIMPOSIO N° 7: LA LENGUA ESPAÑOLA ESTÁ VIVA: DIVERSIDAD LINGÜÍSTICA Y HETEROGENEIDAD**

##### **DISCURSIVA. HUELLAS EN LA ESCRITURA LITERARIA**

*Coordinadoras:* Angelita Martínez (UNLP-UBA) y Graciela Goldchluk (UNLP)

*Invitadas especiales:* Concepción Company (UNAM) y Azucena Palacios (Universidad Autónoma de Madrid)

### **9:00 - 10:30**

#### **S7.1 CONFERENCIA INAUGURAL**

Company, Concepción (UNAM). "El género discursivo como condicionante del cambio gramatical. Literariedad vs. oralidad en la evolución de los adverbios en -mente".

### **10:45 - 12:15**

#### **S7.2 LITERATURA, ESCRITURA E IDENTIDADES**

Goldchluk, Graciela (UNLP). "La inscripción de la lengua nacional en los manuscritos de autores literarios"

Fernández, Guillermo (UBA). "La idea de meta en *El caballero de Zifar*: un uso sugerente de los morfemas locativos a/en"

Alaniz, Silvana Elizabeth (UNSJ). "Bicentenario, identidad y cambio lingüístico: el sistema verbal de temporalidad futura en San Juan, Argentina, durante el siglo XIX"

Álvarez Garriga, Dolores (UNLP - CONICET). "Perfecto Simple y Compuesto: un análisis de su variación en el diario Vocero Boliviano".

### **15:30 - 17:00**

#### **S7.3 DIVERSIDAD LINGÜÍSTICA Y CONTACTO DE LENGUAS. SINTAXIS EN MOVIMIENTO**

Risco, Roxana (UBA). "Creatividad e innovación en el Español Americano"

Israilev, Silvia Patricia (UNT). "Consideraciones acerca del judeo-español"

Guillán, María Isabel (NELMA - IIGHI - Universidad Autónoma de Madrid). "La variedad del español del NEA.



Huellas del contacto español-guaraní.

Speranza, Adriana (UBA). “ ‘Nos gritaron que nos fuéramos’ (¿o que nos vayamos?). El uso variable de los tiempos verbales como estrategia etnopragmática”  
D’Agostino, Mariana Andrea (UBA). “Variación intra-hablante en locuciones verbales: el caso pasarlo/pasarla”.

### **17:15 a 18.45**

#### **S7.4 MESA DE CIERRE**

Martínez, Angelita (UNLP-UBA) “El dinamismo lingüístico: los desplazamientos paradigmáticos”  
Palacios, Azucena (Universidad Autónoma de Madrid): “Variaciones lingüístico - discursivas e identidad: Huasipungo”

### **SIMPOSIO N° 8: EL PASADO RECIENTE EN LATINOAMÉRICA Y ESPAÑA: ENTRE LA HISTORIA Y LA MEMORIA**

*Coordinadora:* Teresa Basile (UNLP)

*Invitada especial:* Rossana Nofal (UNT)

### **9:00 - 10:30**

#### **S8.1: MAX AUB**

Núñez, César Andrés (UNAM). “Imágenes de América: la narrativa del exilio español y los “cuentos mexicanos de Max Aub”  
Gerhardt, Federico (IdIHCS [UNLP - CONICET]). “ ‘Somos los mismos...’. La memoria de la II República, la Guerra Civil y el exilio españoles en Enero en Cuba de Max Aub”

### **10:45 - 12:15**

#### **S8.2: MEMORIA, LITERATURA Y MÚSICA**

Diogo, Rita (Universidad del Estado de Río de Janeiro). “Julio Llamazares y Alan Pauls: discurso, memoria e identidad en la narrativa de lengua española”  
Brignone, Germán (UNC): “Juan Mayorga y la memoria: el tropos del Holocausto como representación”  
Fiuza, Alexandre Felipe (Universidade Estadual do Oeste do Paraná - UNIOESTE): “La censura a la canción en Argentina y España: una comparación introductoria”

### **15:30 - 17:00**

#### **S8.3: LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA**

Pereira, Flavio (Universidade Estadual do Oeste do Paraná): “La tragicidad realista del cotidiano en *Los girasoles ciegos* (2004), de Alberto Méndez y *El corazón helado* (2007), de Almudena Grandes”  
Minardi, Adriana Elizabeth (UBA - CONICET). “Los orígenes de ‘Región: Baalbec, una mancha’”  
Díez-Canedo, Aurora (UNAM). “Enrique Díez-Canedo, Buenos Aires, 1936-1937. Selección de cartas recibidas”

### **17:15 - 18:45**

#### **S8.4: MEMORIA, HISTORIA Y LITERATURA**

Imperatore, Adriana (UBA - UNQui). “Intervenciones literarias en relación con la historia y la memoria”  
Aguilar, Paula (IdIHCS [UNLP - CONICET]). “Hoy sufro solamente”: Vallejo y España desde la derrota en Bolaño  
Conferencia de clausura  
Nofal, Rossana (CONICET - UNT). “Cuentos de guerras y soldados”

### **SIMPOSIO N° 9: REVISTAS CULTURALES, LITERARIAS Y ARTÍSTICAS**

*Coordinadoras:* Geraldine Rogers (UNLP-CONICET) y Verónica Delgado (UNLP)

*Invitada especial:* Patricia Artundo (UBA)

**9:00 - 10:30**

## S9.1

Pas, Hernán (UNLP). “Nuevas modalidades de mediación pública. La prensa cultural en la inicios de la formación nacional en Sudamérica”

von Stecher, Pablo (UBA - CONICET). “Literatura y Medicina. Cultura francesa en la *Revista del Centro Estudiantes de Medicina* de la Universidad de Buenos Aires (1900-1910)”

Bibbó, Federico (IdIHCS [UNLP - CONICET]). “Revistas, escritores y letrados en las redes de la prensa. Buenos Aires 1890-1900”

Torres, María Alejandra (UBA - UNGS - CONICET). “La revista ilustrada *Mundial Magazine* y las Repúblicas Hispanoamericanas”

**10:45 - 12:15**

## S9.2 CONFERENCIA

Artundo, Patricia M. (UBA). “Reflexiones en torno a un nuevo objeto de estudio: las revistas”

**15:30 - 17:00**

## S9.3

Merbilhaá, Margarita (IdIHCS - UNLP). “Diagnóstico y programa para las letras hispanoamericanas en las “Crónicas americanas” de Manuel Ugarte para La Lectura de Madrid”.

Delgado, Verónica (IdIHCS - UNLP). “Sobre los vínculos entre España y Argentina en La Nota (1915-1917)”.

Tierno, Sofía (UNAM). “Textos de exiliados españoles en *Cuadernos Americanos* y *El Hijo Pródigo*: el mestizaje y América como esperanza”.

**17:15 - 18:45**

## S9.4

Bosoer, Sara (IdIHCS - UNLP). “Nicolás Olivari y las revistas literarias”

Rogers, Geraldine (IdIHCS [UNLP] - CONICET). “Proa: un poder espiritual laico”

Bonano, Mariana (UNT - CONICET). “Intervenciones de escritores y apropiaciones de la “cultura popular” en la revista *Zona de la poesía americana* (1963-1964)”.

**SIMPOSIO N° 10: DIÁLOGOS INTERMEDIALES DE LA LITERATURA ESPAÑOLA: ARTE, CINE, NUEVOS MEDIOS**

*Coordinadora:* Raquel Macciuci (UNLP)

*Invitada especial:* María Teresa Pochat (Embajada de España)

**9:00 - 10:30**

## S10.1

Aguilar, Dietris (UNLZ - Universidad Austral). “El uso del primer plano en EL CID: estrategia retórica en un filme de Anthony Mann”

Pavón, María Cecilia (UNLP - UNQui). “*Retrato de la Lozana andaluza* en cine y televisión: las versiones de Vicente Escribá y Chumy Chumez”

Saura, Norma (Universidad de Morón). “El pelele y las coplas infamantes en *La Dama Duende*”

Pedicone, Elena Florencia (UNT). “El fenómeno de transducción: los espejos cóncavos en la prensa gráfica de Tucumán”

**10:45 - 12:15**

## S10.2

Musci, Mónica (Universidad Nacional de la Patagonia Austral). “Las crónicas sobre la fosa de Alfacar: diferencias lingüísticas y diferencias ideológicas en la construcción del acontecimiento”

Hafter, Evelyn (UNLP). "Representaciones del pasado reciente en la narrativa española actual. Cruces de lenguajes en una lectura de la novela Mala gente que camina, de Benjamín Prado"

Bórquez, Néstor (Universidad Nacional de la Patagonia Austral) y Juan Ennis (Universidad Nacional de la Patagonia Austral - CONICET). "Congelando el cuadro: Javier Cercas y la publicidad de la historia"

Pochat, María Teresa (Embajada de España). "Exilio republicano español: letra e imagen"

## JUEVES 29 DE ABRIL

**9.00-10.30**

### MESAS DE COMUNICACIONES N° 3

#### 3.1 PAREMIOLOGÍA EN POESÍA Y PROSA DE LOS SIGLOS XIV-XV

*Coordina:* Alicia Ramadori

Zalba, Marcela Verónica (UNS). "La presencia de la Naturaleza en las paremias de Sem Tob"

André de Ubach, Carmen del Pilar (UNS). "El uso de paremias en el 'Doctrinal de Privados' del Marqués de Santillana"

Costarelli, Rafael Ernesto (UNNE). "El refranero atribuido al Marqués de Santillana y la *Philosophía vulgar* de Juan de Mal Lara"

Ramadori, Alicia (UNS). "Proverbios y citas en los proemios del Marqués de Santillana"

#### 3.2 POESÍA Y POÉTICA EN LOS SIGLOS DE ORO

*Coordina:* Ariadna García-Bryce

Esquenazi, Fabio Samuel (UBA - ISER). "San Juan de la Cruz, un maskil o 'sabio lleno de ojos' "

Gauna Orpianesi, María Lorena (UNCuyo). "Fuentes clásicas en *El Vega* | *De la poética española. Diálogo [i]terarijo de Baltasar Elisio* | *de Medinilla* y las limitaciones del modelo grecolatino"

Ferreyra, Marta Magdalena (UNMdP). "La parodia como estrategia crítica en Góngora (Aproximación a los romances paródicos de Góngora)"

García-Bryce, Ariadna (Reed College, Oregon). "Representaciones del poder y laconismo en el siglo diecisiete español"

#### 3.3 POESÍA ESPAÑOLA CONTEMPORÁNEA

*Coordina:* Delia Esther Dagum

Swiderski, Liliana (UNMdP). "Figuras de artista y reflexiones estéticas en los escritos tempranos de Antonio Machado (1893- 1903)"

Basso, Eleonora (Universidad de la República, Uruguay). "'pero las madres terribles / levantaron la cabeza'. Un topos de la mujer imaginaria en la literatura de la Edad de Plata"

Medrano, Susana de los Ángeles (UNPSJB). "Paloma Fernández Gomá: latidos de poesía que unen orillas"

Dagum, Delia Esther (CeSICA). "Luz y arena en la poesía amorosa española"

#### 3.4 LITERATURA DE LOS MÁRGENES

*Coordina:* Facundo Saxe

Hernández, María Amelia (UNC). "Cuando la ficción construye la historia: *La coartada de Antinoo* (M. Fco. Reina)"

Mayor, María Ester (UBA). "La fuga mental: un no al orden establecido en *La escala de los mapas*, de Belén Gopegui"

Ferro Sardi, Silvia Natalia (IIELA - UNT). "Los ocasos, los amores y la mirada de los otros: *Tengo miedo torero* de Pedro Lemebel"

Saxe, Facundo (UNLP - CONICET). "La narrativa gay de Eduardo Mendicutti: la identidad literaria como espacio de reivindicación de la diversidad"

### 3.5 NARRATIVA ARGENTINA

*Coordina:* María del Carmen Tacconi

Nallim, Magdalena Ercilia (UNCuyo). "Algunos componentes vertebradores de 'Los Bárbaros', de Federico Peltzer"

Sales de Nasser, Dolly Isabel (UNCuyo). "Una aproximación a la poética de Marco Denevi"

Muzzopappa, Julia Inés (Inst.Sup. Form. Docente N° 21 "Dr. Ricardo Rojas"). "Las reescrituras de Juana Manso (1819-1875) y su valor en el proyecto de Nación de la Generación del '37"

Tacconi, María del Carmen (Academia Argentina de Letras - CONICET - UNT). "Los primeros momentos de la Revolución de Mayo recreados en la antítesis Liniers- Moreno por Jorge Castelli"

### 3.6 LINGÜÍSTICA

*Coordina:* Ana Clara Polakof

Nieto González, Analía (UNLPA). "Compuestos Nominales del Español Bonaerense. Una delimitación problemática"

Jimenez Jimenez, Starlyng David y Mendoza R., Edwin A. (Universidad Pedagógica Venezuela). "El léxico español bajo un enfoque semántico, valores expresivos del significado en la lexía taco"

Lauria, Daniela (UBA - CONICET). "Léxico y lengua nacional: análisis de la nomenclatura de los diccionarios de barbarismos de fines del siglo XIX y comienzos del XX"

Polakof, Ana Clara (Universidad de la República, Uruguay). "La composición ortográfica nominal; un viejo recurso para nombrar nuevos productos"

## 15.30-17:00

### MESAS DE COMUNICACIONES N° 4

#### 4.1 PROSA Y TEATRO DEL SIGLO XV

*Coordina:* Gladys Lizabe

Abeledo, Manuel (UBA - IIBICRIT). "La influencia humanista en el tratamiento del *pathos* en la ficción sentimental"

Kessen, Nelly (UNPSJB). "La construcción del espacio urbano en *La Celestina*: algunas consideraciones"

Vidal, Mónica Liliana (UBA). "Los espacios en la obra de Teresa de Cartagena"

Lizabe, Gladys (UNCuyo). "El concepto de 'familia' en *La Celestina*"

#### 4.2 MATEO ALEMÁN Y FRANCISCO DE QUEVEDO

*Coordina:* Nora Barletta

Rodríguez Giles, Ana Inés (UNLP- CONICET). "La socialización marginal en el trabajo de servicio en la España del Siglo de Oro. Aproximación a su análisis"

Cabado, Juan Manuel (UBA - CONICET). "Bocetos, fragmentos, matices: imágenes de lectura y escritura en la primera parte del *Guzmán de Alfarache*"

Argiró, Miriam (UNC). "'Algunos tienen la buena prosa corrompida y enfadado el mundo...' reza Francisco de Quevedo en sus premáticas"

Barletta, Nora (UNC). "La estética de *El Buscón* y su proyección en *La rosa de papel*"

#### 4.3 NARRATIVA ESPAÑOLA CONTEMPORÁNEA

*Coordina:* Haydée Edith Borowski

Keba, María del Rosario (UNL). "Un acercamiento a los personajes de *Instrucciones para salvar el Mundo* de Rosa Montero"

Rigoni, Mirtha Laura (UBA - UCA). "El arte, la mirada y la intimidad en *Ventanas de Manhattan*, de Antonio Muñoz Molina"

Bonatto, Adriana Virginia (UNLP - CONICET). "La recuperación del anarquismo y problemas de representación en *La hija del caníbal* de Rosa Montero"

Borowski, Haydée Edith - Escalada, María Aurelia (Universidad Nacional de Misiones). "*La Tabla de Flandes* de Arturo Pérez Reverte: cifra de las pasiones humanas"

#### 4.4 LITERATURA, ARTE Y POLÍTICA

*Coordina:* Erica María Rozek

Cantú Ortiz, Ludivina (Universidad Autónoma de Nuevo León). "La subjetividad del 'Yo' en el discurso político de fray Servando Teresa de Mier"

Fernández, Nora (UBA). "Praxis cultural/Praxis política: el fracaso del Ateneo de la Juventud en México revolucionario"

Hernando, Ana María (UNC). "La búsqueda de la identidad en la novela *Los topos* de Félix Bruzzone"

Rozek, Erica María (UNER). "Arte como hecho comunicativo. Retorno a la intimidad y al vaciamiento de la esfera pública: la nueva sensibilidad en la pintura de la postdictadura"

#### 4.5 REESCRITURAS DEL QUIJOTE

*Coordina:* María Elena Fonsalido

Villalobos, Raquel (CONICYT, Chile). "Estudio de los nueve primeros capítulos del primer *Quijote* en Chile editado por Santos Tornero en 1863"

Mendoza, Juan José (UNR - UBA - CONICET). "El 'entreresto' hispano"

Cobelo, Silvia (USP, Brasil): "Las traducciones del cuento de la pastora Torralba publicadas en Brasil"

Fonsalido, María Elena (UNGS). "*Miguel* de Federico Jeanmaire o el escritor entre dos espejos"

#### 4.6 LINGÜÍSTICA

*Coordina:* Elizabeth Rigatuso

Masih, Mariela y Minguell, Antonia Esther (UNC). "La interacción léxico-sintaxis-significado y la impersonalidad en textos de Córdoba (Argentina) de los siglos XVI y XVII"

Zurita, María Elisa (UNC). "Xenismos y préstamos léxicos del español de Córdoba (Argentina)"

Toniolo, María Teresa (UNC). "Español en uso: las locuciones verbales y sus campos conceptuales de referencia"

Rigatuso, Elizabeth M. (UNS - CONICET). "Procesos de gramaticalización, lexicalización y pragmaticalización en el sistema de tratamientos del español bonaerense. Primera aproximación"

### VIERNES 30 DE ABRIL

**9:00-10:30**

**MESAS DE COMUNICACIONES N° 5**

#### 5.1. NARRATIVA DE LOS SIGLOS XIV Y XV

*Coordina:* Mónica Nasif

del Solar, María Cristina (USAL). "El *Conde Lucanor* o el arte de narrar"

Casais, Alejandro (UCA). "Sueños proféticos en el *Baladro de Burgos* 1498"

Orsanic, Lucía (UCA). "'Gusanos emponzoñados' o lo escatológico caballeresco en el *Palmerín de Olivia* (1511)"

Nasif, Mónica (UCA). "El mito de las amazonas en la literatura caballeresca española"

## 5.2 TEATRO DEL SIGLO DE ORO

*Coordina:* Marcela Beatriz Sosa

Guerrero, Silvia Josefa (UNC). “A *Secreto Agravio Secreta Venganza*, de Calderón de la Barca, conjunción de Barroco y Realismo”

Ruiz, Julio Juan (UNMdP). “Propaganda política y auto-crítica en el teatro de Pedro Calderón de la Barca”

Thiengo de Moraes, Eliane (UFERJ - Unirio). “Los espacios de Hércules en *Fieras afemina amor* de Calderón de la Barca”

Sosa, Marcela Beatriz (UNSa). “‘Lo que quería ver el marqués de Villena’ de Rojas Zorrilla, espejo metateatral de (espectadores) discretos”

## 5.3 POESÍA ESPAÑOLA CONTEMPORÁNEA

*Coordina:* Analía Vélez de Villa

Sosa, Pablo Javier (UNCa). “Berceo entre nosotros: huellas de su magisterio en dos poetas del siglo XX”

Pascual Battista, Rosario (UNLaPampa). “Representación de la poesía en José Emilio Pacheco”

Rebaque, Marta Elena (CENMA N°135). “Rafael Alberti: ‘Entre el clavel y la espada’. Una poética en tensión”

Vélez de Villa, Analía (UCA). “El beso como constituyente primordial del imaginario del amor. Textos poéticos de José Luis Cano y Luis Rosales”

## 5.4 MIRADAS SOBRE LA INDEPENDENCIA

*Coordina:* Beatriz Curia

Delfino, Silvia (UBA - UNER - UNLP - LADH). “Los usos de la burla y el insulto en la constitución de un canon de cultura nacional entre el virreinato y la emancipación”

Lezama, Antonio (Universidad de la República, Uruguay). “La Falacia de la Independencia”

Molina, Hebe Beatriz (CONICET - UNCuyo). “La gesta sanmartiniana en las novelas escondidas de Vicente Fidel López”

Curia, Beatriz (CONICET - USAL - UBA). “Dos narradores ante la Independencia: Mercedes Rosas de Rivera y Miguel Cané padre”

## 5.5 ESCRITURA Y REESCRITURA EN LA LITERATURA ARGENTINA

*Coordina:* Laura Juárez

Lamoso, Adriana (UNS) “Notas sobre la vida cultural en Argentina: *Radiografía de la pampa* y otros escritos de Ezequiel Martínez Estrada”

Rodríguez Temperley, M. Mercedes (UNLP - CONICET). “*La muerte de Martín Fierro*, de Leonardo Castellani: apuntes de genética textual”

Salerno, María Paula (UNLP). “Julio César Avanza (1915-1958): el Ministro poeta. Literatura nacional y proximidades hispánicas en su producción intelectual”

Juárez, Laura (UNLP - CONICET). “Del diario al libro. Pasajes y reescritura en la prosa periodística de Enrique González Tuñón”

## 5.6 LINGÜÍSTICA

*Coordina:* Laura Orsi

Bertolotti, Virginia (Universidad de la República, Uruguay). “Historia del español en el Uruguay: análisis del ‘Compendio del idioma de la nación chaná’ de Dámaso Antonio Larrazaga (1771-1848)”

Nuñez, María Laura (UNT). “La Efeméride del 12 de octubre en el espacio mediático: la prensa gráfica de Tucumán”

Barradas Sisiruca, Noralis Pastora (Universidad Pedagógica Venezuela). “El texto argumentativo como estrategia de participación para el desarrollo de Competen-

cias Comunicativas en los estudiantes de Educación Técnica Robinsoniana”

Orsi, Laura (UNS - CONICET). “Estereotipos: entre lo pasado y lo presente”

## 5.7 NARRATIVA ESPAÑOLA CONTEMPORÁNEA

*Coordina:* Armando Minguzzi

Martínez, María Victoria (UNC - UNRC). “Narrativa española del nuevo siglo. La memoria necesaria en *Mala gente que camina*, de Benjamín Prado”

Sánchez, Mariela (UNLP - CONICET). “La guerra que no(s) han contado. Memoria oral novelada en *Land Rover*, de Suso de Toro”

Minguzzi, Armando Victorio (UBA). “Los ‘veloces’ cuentos de Eloy Tizón: el itinerario entre definir y narrar”

## 10:45-12:15

### MESAS DE COMUNICACIONES N° 6

#### 6.1 TEATRO DEL SIGLO DE ORO

*Coordina:* Josefina Pagnotta

Fiadino, Elsa Graciela (UNMdP). “Comicidad y parodia en *Marta la Piadosa* de Tirso de Molina”

Fernández, Claudia (Colegio N° 1 “Teodoro Sánchez de Bustamante”). “Parodia y metateatro en ‘comedias de figurón’ de Rojas Zorrilla”

Vijarra, René Aldo (UNC) “Vínculos de poder en *El castigo del penseque* de Tirso de Molina”

Pagnotta, Carmen Josefina (UBA). “Graciosidad e ingenio en una comedia palatina de Tirso de Molina”

#### 6.2 NARRATIVA ESPAÑOLA CONTEMPORÁNEA

*Coordina:* Raúl Illescas

Figueredo Fiuza, Adriana Aparecida (UNIOESTE Campus Cascavel - Paraná, Brasil). “Relecturas de la historia en las novelas *Galíndez* y *Autobiografía del general Franco*”

Esteves, Antonio Roberto (UNESP - ASSIS). “Francisco Ayala, personaje de Vázquez Montalbán: nuevas miradas sobre el exilio español”

Contreras, María de los Ángeles (UNLP). “Decir entre líneas”, *La gran desilusión* de Juan Marsé”

Illescas, Raúl (UBA). “Carlos Barral: Memorias de la cultura de España”

#### 6.3 VÍNCULOS CULTURALES ENTRE HISPANOAMÉRICA Y EUROPA

*Coordina:* Cristina B. Fernández

Tuset Mayoral, Vicente (UNR). “El campo cultural español y sus relaciones con el argentino durante la primera recepción del estructuralismo: líneas para una investigación”

Yelin, Julieta (UNR - CONICET). “Un retrato de posguerra. La segunda etapa de la recepción crítica de Kafka en Hispanoamérica (1945- 1965)”

Martínez Nespral, Fernando Luis (UB). “‘Lo español’ en la arquitectura de las primeras décadas del siglo XX, miradas e imágenes a ambas orillas del Atlántico”

Fernández, Cristina Beatriz (UNMdP). “El espacio urbano europeo y la escritura de dos latinoamericanos ‘modernos’: La ciudad de Roma en las crónicas de Justo Sierra y José Ingenieros”

#### 6.4 LINGÜÍSTICA

*Coordina:* Aída Elisa González

Gómez Landeo, Ángel Héctor (Universidad Nacional de Ucayali). “La tradición oral (mitos, cuentos y leyendas) y su relación con la producción escrita de los estudiantes shipibo-conibo”

González, Aída Elisa y García de Ruckschloss, Nelly

Graciela (en colaboración con Mercado Lobos, Estela; Quinteros de Silva, Ana; Rivero Tapia, Ariel (UNSJ). “La ‘Segunda Encuesta sobre el Habla Regional’ (1950). Enfoque interdisciplinario en el contexto del Bicentenario”.

#### 6.5 LITERATURA Y SOCIEDAD

*Coordina:* Lara Segade

Dalbosco, Dulce María (Universidad Católica Argentina). “La configuración simbólica de los espacios en la construcción del personaje de la milonguera en las letras de tango”

Bracciale Escalada, Milena (UNMdP). “Continuidades y Rupturas: La dramaturgia de Armando Discépolo y Roberto Arlt como relatos de identidad cultural”

Pilipovsky, Clara Inés (UNSE). “Poéticas de exilios: identidades en conflicto”

Segade, Lara (UBA - CONICET). “‘Los únicos que los vieron ya no están’: la figura del gurka en los relatos de Malvinas”

#### 6.6 DE LO PÚBLICO A LO PRIVADO

*Coordina:* Luz María Arrigoni de Allamand

Sánchez, María Carolina (IIELA - CONICET- UNT).

“Las representaciones del revolucionario en cartas de Francisco de Miranda a sus compatriotas”

Scarano, Mónica (Universidad Nacional de Mar del Plata). “Afilaciones emancipatorias en el discurso moderno hispanoamericano: de Viscardo a Martí”

Topuzian, Marcelo (UBA). “Intimidades de Torres Villarroel”

Arrigoni de Allamand, Luz María (UNCuyo). “Poco sueño; nubes; frío: el de Jovellanos”

C: Conferencia

PP: Panel Plenario

PS: Panel Semiplenario

S: Simposio

M: Mesa de Comunicaciones.



## ÍNDICE DE PARTICIPANTES

Abeledo, Manuel	M 4.1	jueves 15:30
Acuña, Leonor	S6	miércoles 10:45
Adamo, Gabriela	S1	miércoles 10:45
Aguilar, Dietris	S10	miércoles 9:00
Aguilar, Paula	S8	miércoles 17:15
Alaniz, Silvana Elizabeth	S7	miércoles 10:45
Alazraki, Ruth	S3	miércoles 17:15
Aldao, María Inés	M 1.3	martes 15:30
Alén, Guillermo	M 2.5	martes 17:15
Alvar, Carlos	C	martes 11:00
Álvarez Garriga, Dolores	S7	miércoles 10:45
Amor, Lidia	S2	miércoles 10:45
André de Ubach, Carmen	M 3.1	jueves 9:00
Añón, Valeria	S3	miércoles 15:30
Arancet Ruda, María A.	S2	miércoles 9:00
Argiró, Miriam	M 4.2	jueves 15:30
Arrigoni de Allamand, Luz M.	M 6.6	viernes 10:45
Artundo, Patricia	S9	miércoles 10:45
Azubel, Ester	M 1.4	martes 15:30
Balestrino, Graciela	PS 4	miércoles 19:00
Barisone, José Alberto	S5	miércoles 15:30
Barletta, Nora	M 4.2	jueves 15:30
Barradas Sisiruca, Noralis P.	M 5.6	viernes 9:00
Basile, Teresa	S8	miércoles 9:00
Basso, Eleonora	M 3.3	jueves 9:00
Bechara Garralla, María S.	S6	miércoles 17:15
Bertolotti, Virginia	M 5.6	viernes 9:00
Beviglia, Vanina	M 1.6	martes 15:30
Bibbó, Federico	S9	miércoles 9:00
Boffi, Adriana	S6	miércoles 10:45
Bohrn, Andrea	M 1.5	martes 15:30
Bonano, Mariana	S9	miércoles 17:15
Bonatto, Adriana Virginia	M 4.3	jueves 15:30
Bonfiglio, Florencia	M 2.4	martes 17:15
Borowski, Haydée Edith	M 4.3	jueves 15:30
Bórquez, Néstor	S10	miércoles 10:45
Bosoer, Sara	S9	miércoles 17:15
Botto, Malena	S1	miércoles 15:30
Bracciale Escalada, Milena	M 6.5	viernes 10:45
Braga Antunes, Andréa C.	M 1.7	martes 15:30
Brauchy, José Gabriel	S2	miércoles 9:00
Brignone, Germán	S8	miércoles 10:45
Brizuela, Mabel	M 2.7	martes 17:15
Broilo, Cecilia	M 2.6	martes 17:15
Busso, Nora	S4	miércoles 10:45
Buzelin Haro, Corina M.	M 1.5	martes 15:30
Cabado, Juan Manuel	M 4.2	jueves 15:30
Calvo, Florencia	S2	miércoles 15:30
Camara, Ezequiel	S5	miércoles 10:45
Campos, Guadalupe	M 1.1	martes 15:30
Cantú Ortiz, Ludivina	M 4.4	jueves 15:30
Carrillo Zeiter, Katja	S3	miércoles 10:45
Casais, Alejandro	M 5.1	viernes 9:00
Celada, María Teresa	S6	miércoles 10:45
Chazarreta, Daniela	S3	miércoles 9:00
Chicote, Gloria	A	martes 10:00
Cobelo, Silvia	M 4.5	jueves 15:30
Colombi, Beatriz	S5	miércoles 17:15
Company, Concepción	S7	miércoles 9:00
Contreras, María de los Á.	M 6.2	viernes 10:45
Corbellini, Natalia	S1	miércoles 10:45
Costarelli, Rafael Ernesto	M 3.1	jueves 9:00
Curia, Beatriz	M 5.4	viernes 9:00
D'Agostino, Mariana Andrea	S7	miércoles 15:30
D'Onofrio, Julia	M 1.6	martes 15:30

Dagum, Delia Esther	M 3.3	jueves 9:00
Dalbosco, Dulce María	M 6.5	viernes 10:45
Dalmagro, María Cristina	M 2.4	martes 17:15
de Diego, José Luis	S1	miércoles 17:15
De Mello, Jeanne	S6	miércoles 15:30
del Solar, María Cristina	M 5.1	viernes 9:00
Delfino, Silvia	M 5.4	viernes 9:00
Delgado, Verónica	S9	miércoles 15:30
Delpy, María Silvia	M 1.1	martes 15:30
Devia, Cecilia	S5	miércoles 9:00
di Croce, Ely	M 1.1	martes 15:30
Díaz de León Ibarra, Margarita	M 1.4	martes 15:30
Díez-Canedo, Aurora	S8	miércoles 15:30
Diogo, Rita	S8	miércoles 10:45
Disalvo, Santiago	M 2.1	martes 17:15
Disanti, Marisa Susana	M 2.3	martes 17:15
Dobry, Edgardo	PS 3	miércoles 19:00
Domingos Dos Santos, Xavier	S6	miércoles 15:30
Escalada, María Aurelia	M 4.3	jueves 15:30
Esquenazi, Fabio Samuel	M 3.2	jueves 9:00
Esteves, Antonio Roberto	M 6.2	viernes 10:45
Estofán, Cristina	S4	miércoles 17:15
Falcón, Alejandrina	S1	miércoles 17:15
Fernández Ordóñez, Inés	C	jueves 10:45
Fernández Riva, Gustavo	M 2.1	martes 17:15
Fernández, Claudia	M 6.1	viernes 10:45
Fernández, Cristina Beatriz	M 6.3	viernes 10:45
Fernández, Guillermo	S7	miércoles 10:45
Fernández, Mabel Rosana	S6	miércoles 17:15
Fernández, Nora	M 4.4	jueves 15:30
Fernández, Pura	S1	miércoles 17:15
Fernández, Sonia Inez	S6	miércoles 10:45
Ferrante, Betina	S3	miércoles 9:00
Ferrari, Marta Beatriz	M 1.2	martes 15:30
Ferrero, Graciela	S4	miércoles 15:30
Ferreyra, Marta Magdalena	M 3.2	jueves 9:00
Ferro Sardi, Silvia Natalia	M 3.4	jueves 9:00
Festini, Patricia	S2	miércoles 15:30
Fiadino, Elsa Graciela	M 6.1	viernes 10:45
Figueredo Fiuza, Adriana A.	M 6.2	viernes 10:45
Fiori, Luis Eduardo	M 1.3	martes 15:30
Fiuza, Alexandre Felipe	S8	miércoles 10:45
Foffani, Enrique	PS 1	miércoles 12:30
Fonsalido, María Elena	M 4.5	jueves 15:30
Fontana, Patricio	S2	miércoles 10:45
Forte, Diego	S2	miércoles 10:45
Franchisena, Gloria	S4	miércoles 17:15
Funes, Leonardo	S5	miércoles 17:15
Funes, María Soledad	M 1.5	martes 15:30
Galán, Lía	PS 2	miércoles 12:30
García Chicote, Francisco M.	S2	miércoles 15:30
García de Ruckschloss, Nelly G.	M 6.4	viernes 10:45
García García, Miguel Ángel	S4	miércoles 10:45
García Montero, Luis	PP	martes 12:30
García Saraví, María de las M.	S5	miércoles 15:30
García, Marisa	M 2.2	martes 17:15
García-Bryce, Ariadna	M 3.2	jueves 9:00
Gauna Orpianesi, María L.	M 3.2	jueves 9:00
Genoud de Fourcade, Mariana	PS 6	jueves 12:30
Gerber, Clea	M 1.6	martes 15:30
Gergich, Marina	M 2.5	martes 17:15
Gerhardt, Federico	S8	miércoles 9:00
Gil Amate, Virginia	PS 3	miércoles 19:00
Giovacchini, Teresa	S4	miércoles 17:15
Goldchuk, Graciela	S7	miércoles 10:45
Goloboff, Mario	PP	martes 12:30
Gomes Nascimento, Rosemberg	S6	miércoles 15:30

Gómez Landeo, Héctor	M 6.4	viernes 10:45
Gonano, Eleonora	M 1.3	martes 15:30
González de Tobia, Ana	PS 2	miércoles 12:30
González Gandiaga, Nora	M 5.7	viernes 9:00
González, Aída Elisa	M 6.4	viernes 10:45
González, Aurelio	PS 5	jueves 12:30
González, Javier Roberto	M 2.1	martes 17:15
González, Ximena Laura	M 1.7	martes 15:30
Granata de Egües, Gladys	PS 6	jueves 12:30
Grandes, Almudena	C	martes 19:00
Guerrero, Silvia Josefa	M 5.2	viernes 9:00
Guillán, María Isabel	S7	miércoles 15:30
Gutiérrez García, Rosa María	M 2.7	martes 17:15
Hafter, Evelyn	S10	miércoles 10:45
Hamlin, Cinthia María	S5	miércoles 10:45
Hermes Da Cruz, Leandro	S6	miércoles 15:30
Hernández, María Amelia	M 3.4	jueves 9:00
Hernández, Yolanda	S4	miércoles 9:00
Hernando, Ana María	M 4.4	jueves 15:30
Herrera, Liliana Beatriz	M 2.6	martes 17:15
Hutnik, Elizabeth	S1	miércoles 15:30
Illescas, Raúl	M 6.2	viernes 10:45
Imperatore, Adriana	S8	miércoles 17:15
Iravedra, Araceli	S4	miércoles 9:00
Israilev, Silvia Patricia	S7	miércoles 15:30
Jaeckel, Volker	S3	miércoles 9:00
Janin, Erica	S5	miércoles 10:45
Jimenez Jimenez, Starlyng D.	M 3.6	jueves 9:00
Juárez, Laura	M 5.5	viernes 9:00
Keba, María del Rosario	M 4.3	jueves 15:30
Kessen, Nelly	M 4.1	jueves 15:30
Koper, Alejandra	M 1.6	martes 15:30
Lamoso, Adriana	M 5.5	viernes 9:00
Lauria, Daniela	M 3.6	jueves 9:00
Lemes, Karina Beatriz	M 2.3	martes 17:15
Leuci, Verónica	M 1.2	martes 15:30
Lezama, Antonio	M 5.4	viernes 9:00
Lizabe, Gladys	M 4.1	jueves 15:30
López García, María	S6	miércoles 10:45
López Seoane, Mariano	S1	miércoles 10:45
Luque, Gabriela	S3	miércoles 15:30
Macciuci, Raquel	S10	miércoles 9:00
Mac Donagh de Iribar, Hilda C.	M 2.3	martes 17:15
Mailhe, Alejandra	S3	miércoles 15:30
Mandado Gutiérrez, Ramón	S2	miércoles 17:15
Marinone, Mónica	S3	miércoles 10:45
Martínez Nespral, Fernando L.	M 6.3	viernes 10:45
Martínez, Angelita	S7	miércoles 17:15
Martínez, María Victoria	M 5.7	viernes 9:00
Masih, Mariela	M 4.6	jueves 15:30
Mayor, María Ester	M 3.4	jueves 9:00
Medrano, Susana de los Á.	M 3.3	jueves 9:00
Mendoza R., Edwin A.	M 3.6	jueves 9:00
Mendoza, Juan José	M 4.5	jueves 15:30
Merbilhaá, Margarita	S9	miércoles 15:30
Mercado Lobos, Estela	M 6.4	viernes 10:45
Micó, José María	C	viernes 12:30
Minardi, Adriana Elizabeth	S8	miércoles 15:30
Minguzzi, Armando Victorio	M 5.7	viernes 9:00
Molina, Hebe Beatriz	M 5.4	viernes 9:00
Morón Usandivaras, Mariana	M 1.5	martes 15:30
Moure, José Luis	PS 5	jueves 12:30
Mozzoni, Valeria	M 2.7	martes 17:15
Muchnik, Malka	S6	miércoles 15:30
Musci, Mónica	S10	miércoles 10:45
Muzzopappa, Julia Inés	M 3.5	jueves 9:00
Nallim, Magdalena Ercilia	M 3.5	jueves 9:00

Nasif, Mónica	M 5.1	viernes 9:00
Navarrete, Micaela	PS 5	jueves 12:30
Navarro, Federico Daniel	M 2.6	martes 17:15
Nieto González, Analía	M 3.6	jueves 9:00
Nofal, Rossana	S8	miércoles 17:15
Novau, Julieta	S3	miércoles 17:15
Noya, Elsa	S3	miércoles 10:45
Núñez, César Andrés	S8	miércoles 9:00
Núñez, María Laura	M 5.6	viernes 9:00
Oliveira Dos Santos, Josinaldo	S6	miércoles 17:15
Orsanic, Lucía	M 5.1	viernes 9:00
Orsi, Laura	M 5.6	viernes 9:00
Ortega Toledo, Lucía	S5	miércoles 10:45
Ortiz Rodríguez, Mayra S.	M 1.7	martes 15:30
Pagnotta, Carmen Josefina	M 6.1	viernes 10:45
Palacios, Azucena	S7	miércoles 17:15
Parodi, Alicia	M 2.2	martes 17:15
Pas, Hernán	S9	miércoles 9:00
Pascual Battista, Rosario	M 5.3	viernes 9:00
Pavón, María Cecilia	S10	miércoles 9:00
Pedicone, Elena Florencia	S10	miércoles 9:00
Peña Doria, Olga Martha	M 2.7	martes 17:15
Pereira, Flavio	S8	miércoles 15:30
Pilipovsky, Clara Inés	M 6.5	viernes 10:45
Piriz, Franco Daniel	S5	miércoles 10:45
Pochat, María Teresa	S10	miércoles 10:45
Polakof, Ana Clara	M 3.6	jueves 9:00
Porrúa, María del Carmen	S4	miércoles 15:30
Prósperi, Germán	PS 2	miércoles 12:30
Puceiro de Zuleta, Emilia	PS 6	jueves 12:30
Punte, María José	M 2.5	martes 17:15
Puppo, María Lucía	S3	miércoles 9:00
Pureza Duarte Boéssio, Cristina	S6	miércoles 15:30
Quinteros de Silva, Ana	M 6.4	viernes 10:45
Rábade, María do Cebreiro	M 2.3	martes 17:15
Ramadori, Alicia	M 3.1	jueves 9:00
Rebaque, Marta Elena	M 5.3	viernes 9:00
Repetto, María Alejandra	S5	miércoles 9:00
Rígano, Mariela	M 2.6	martes 17:15
Rigatuso, Elizabeth M.	M 4.6	jueves 15:30
Rigoni, Mirtha Laura	M 4.3	jueves 15:30
Risco, Roxana	S7	miércoles 15:30
Riva, Sabrina	S4	miércoles 9:00
Rivero Tapia, Ariel	M 6.4	viernes 10:45
Riveros Téllez, Javier F.	M 2.4	martes 17:15
Rodríguez Giles, Ana Inés	M 4.2	jueves 15:30
Rodríguez Temperley, Mercedes	M 5.5	viernes 9:00
Rodríguez, Camila Febe	S2	miércoles 9:00
Rogers, Geraldine	S9	miércoles 17:15
Román, Gabriela	M 2.3	martes 17:15
Romano, Marcela	M 1.2	martes 15:30
Romanos, Melchora	PS 4	miércoles 19:00
Romero, Julia Graciela	M 1.4	martes 15:30
Rossi, Germán	M 2.1	martes 17:15
Rozek, Erica María	M 4.4	jueves 15:30
Ruiz, Julio Juan	M 5.2	viernes 9:00
Saba, Mariano	S2	miércoles 15:30
Salerno, María Paula	M 5.5	viernes 9:00
Sales de Nasser, Dolly Isabel	M 3.5	jueves 9:00
Sánchez, María Carolina	M 6.6	viernes 10:45
Sánchez, Mariela	M 5.7	viernes 9:00
Sánchez, Silvina	M 1.4	martes 15:30
Sancholuz, Carolina	S3	miércoles 17:15
Santiago, Olga Beatriz	M 2.4	martes 17:15
Saracino, Pablo	S5	miércoles 9:00
Saura, Norma	S10	miércoles 9:00
Saxe, Facundo	M 3.4	jueves 9:00

Scarano, Laura	PS 6	jueves 12:30
Scarano, Mónica	M 6.6	viernes 10:45
Schmidhuber, Guillermo	M 1.3	martes 15:30
Segade, Lara	M 6.5	viernes 10:45
Silva Dos Santos, Lidia	S6	miércoles 15:30
Siracusa, Gloria Edith	M 1.2	martes 15:30
Soler Bistué, Maximiliano	S5	miércoles 9:00
Sosa, Marcela Beatriz	M 5.2	viernes 9:00
Sosa, Pablo Javier	M 5.3	viernes 9:00
Sozzi, Martín	S5	miércoles 15:30
Speranza, Adriana	S7	miércoles 15:30
Swiderski, Liliana	M 3.3	jueves 9:00
Tacconi, María del Carmen	M 3.5	jueves 9:00
Teglia, Vanina María	S5	miércoles 15:30
Thiengo de Moraes, Eliane	M 5.2	viernes 9:00
Tierno, Sofía	S9	miércoles 15:30
Timotéo de Souza, Edson	S6	miércoles 17:15
Tineo, Gabriela	S3	miércoles 10:45
Tkaczek, Néstor	M 2.3	martes 17:15
Toniolo, María Teresa	M 4.6	jueves 15:30
Topuzian, Marcelo	M 6.6	viernes 10:45
Torres, María Alejandra	S9	miércoles 9:00
Toscano y García, Guillermo	M 2.6	martes 17:15
Tosi, Carolina Luciana	S1	miércoles 15:30
Tuset Mayoral, Vicente	M 6.3	viernes 10:45
Velasco, Lila P.	S4	miércoles 10:45
Vélez de Villa, Analía	M 5.3	viernes 9:00
Vidal, Mónica Liliana	M 4.1	jueves 15:30
Vijarra, René Aldo	M 6.1	viernes 10:45
Vila, Juan Diego	PS 4	miércoles 19:00
Vila, María del Pilar	S3	miércoles 17:15
Villalobos, Raquel	M 4.5	jueves 15:30
Villarino, Edith Marta	M 1.7	martes 15:30
Vitali, Noelia	M 2.2	martes 17:15
Volek, Emil	PS 1	miércoles 12:30
von Stecher, Pablo	S9	miércoles 9:00
Waitoller, Gustavo	M 2.2	martes 17:15
Wingeyer, Hugo Roberto	S6	miércoles 17:15
Yelin, Julieta	M 6.3	viernes 10:45
Zalba, Marcela Verónica	M 3.1	jueves 9:00
Zanetti, Susana	PS 3	miércoles 19:00
Zubieta, Ana María	PS 1	miércoles 12:30
Zubillaga, Carina	M 1.1	martes 15:30
Zurita, María Elisa	M 4.6	jueves 15:30





